

# X061/13/01

---

NATIONAL THURSDAY, 30 APRIL  
QUALIFICATIONS 9.00 AM – 10.30 AM  
2015

ITALIAN  
ADVANCED HIGHER  
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use an Italian dictionary.



Read carefully the following article in which the writer talks about people who overuse their Smartphones and the effects this has on them, then answer, **in English**, the questions which follow.

### **STRESS DA SMARTPHONE: COME SOPRAVVIVERE**

*Lo smartphone rappresenta uno strumento tecnologico di crescente utilizzo, ma è anche un oggetto verso il quale si può sviluppare una vera e propria forma di dipendenza. In alcuni paesi, è già diventata una “malattia sociale” dove il livello di stress corrisponde alla frequenza con cui viene estratto lo smartphone dalla tasca.*

5 C'è la studentessa-blogger che, ogni due minuti, controlla quanti follower si sono aggiunti al suo profilo su Twitter. C'è la trentenne metropolitana che appena si allontana dalla città per un weekend di relax si lancia alla disperata ricerca di una connessione libera, come se dall'essere o meno on-line dipendessero le sorti dell'universo. C'è quello che ti parla senza mai guardarti negli occhi, perché, naturalmente, sta controllando il suo smartphone. C'è quello hi-tech che proprio non può fare a meno di mostrarti le meraviglie delle ultime cinquanta app che ha appena scaricato.

10 Insomma, questa mania ormai è fuori controllo. Non riusciamo più a staccarci da questi oggettini affascinanti che ci permettono di gestire il lavoro a distanza, di essere perennemente in contatto con colleghi e amici e di trovare informazioni su qualsiasi cosa, sempre e ovunque; dall'altro lato, qualche svantaggio ce l'hanno. Gli esperti lo chiamano “stress da smartphone”; si tratta di una vera ossessione che spinge a controllare continuamente lo smartphone nella speranza di ricevere una e-mail, un messaggio o un aggiornamento di stato da Facebook o Twitter . . . anche se si sa benissimo che rispetto all'ultima volta che si è controllato (circa trenta secondi prima), difficilmente potrà essere cambiato qualcosa.

Secondo una recente ricerca condotta dall'Università di Kansas, quando si stacca dal lavoro è di vitale importanza spegnere lo smartphone per recuperare dallo stress. Controllare le e-mail sullo smartphone è di grande aiuto per avere sotto controllo la situazione lavorativa, permettendo di restare aggiornati e di interagire in tempo reale, ma è anche fonte di stress! E lo stress da lavoro può mescolarsi alla vita familiare, compromettendo i rapporti personali. «Quando le persone sono sotto stress, le risorse psicologiche e fisiche si riducono, e si hanno meno capacità di fornire un sostegno per il coniuge», ha detto Young Ah Park, autore della ricerca. «Spegnere lo smartphone aiuta a staccare dal lavoro e a recuperare energie da dedicare ad altro. L'autoregolamentazione del telefono è vantaggiosa anche in termini di produttività lavorativa: una persona senza stress è sicuramente più produttiva».

Un altro studio condotto da Richard Balding dell'Università di Worcester ha provato a inquadrare meglio la patologia. Per farlo ha coinvolto cento volontari (tutti studenti universitari o lavoratori nel settore pubblico e del commercio) e li ha sottoposti a un test per valutare il loro livello di stress. Un test facile: Balding ha indotto delle vibrazioni fantasma ai partecipanti in modo

da simulare una nuova notifica sullo smartphone. Poi, ha notato dopo quanti nanosecondi dalla finta  
80 vibrazione hanno controllato i loro smartphone. La conclusione è che lo smartphone aumenta lo stress di chi lo possiede, gettandolo in un vortice dal quale è sempre più difficile  
85 uscire, impedendogli di distinguere tra la propria vita personale e sociale e la vita virtuale. Secondo Balding, «le aziende non potranno crescere se i loro dipendenti sono stressati.  
90 Sarebbe quindi nel loro interesse incoraggiarli a diminuire le e-mail inviate con lo smartphone durante le ore lavorative e poi spegnere gli smartphone al di fuori dell'orario di  
95 lavoro per ridurre la tentazione al controllo costante dei loro device».

L'estrema facilità con cui oggi è possibile entrare in contatto con altre persone ha i suoi effetti  
100 collaterali: gli adolescenti, in particolare, tendono a fare "abuso di comunicazione" e dormono meno proprio a causa dello smartphone. Lo dimostra un'indagine di  
105 Jan Van den Bulck pubblicata sulla rivista *Sleep*. Secondo lo studio, ben la maggioranza dei casi di forte stanchezza tra gli adolescenti sarebbe causata dall'uso dello smartphone  
110 durante la notte. Ben il 62 per cento degli adolescenti intervistati usa lo smartphone durante la notte e la probabilità di accusare sintomi di forte stanchezza nell'arco di un  
115 anno è risultata proporzionale alla

frequenza di utilizzo. Gli adolescenti che parlano, inviano messaggi o navigano su internet durante la notte, al termine di un anno risultano tre  
120 volte più stanchi rispetto a quando dormono regolarmente. Gli effetti ovviamente variano anche in base all'ora: chi usa lo smartphone tra mezzanotte e le tre del mattino sembra  
125 infatti risentire maggiormente della perdita di sonno. «Il bisogno di comunicare e di tenersi in contatto con gli altri è particolarmente sentito fra gli adolescenti, che hanno oggi  
130 a disposizione le tecnologie per farlo in modo pressoché costante» ha commentato Van den Bulck. «I genitori spesso non sanno che i figli passano tutto questo tempo con  
135 lo smartphone in mano a tutte le ore della notte. Possono navigare indisturbati ed entrare altrettanto indisturbati in contatto con internauti sconosciuti – il controllo dei genitori è pressoché nullo. Il modo più veloce  
140 ed efficace per difendersi? Dovete esigere che i vostri figli chiamino il servizio clienti del loro provider e dicano all'operatore di disattivare tutti i servizi attivi».  
145

Per concludere: gli smartphone ci hanno davvero migliorato la vita? Non sarebbe forse meglio staccarsi ogni tanto dalla propria vita virtuale e spegnere lo smartphone almeno per  
150 qualche ora ogni giorno? Va bene, voi intanto cercate la risposta, che noi dobbiamo controllare cosa succede su Twitter.

## QUESTIONS

*Marks*

1. The writer gives some examples of how people overuse their Smartphones. Choose any **two** examples and explain exactly what these people do. 4
  
  2. (a) What does the University of Kansas recommend you do after work? 1  
(b) What are the positive aspects of e-mail? 2  
(c) How can work-related stress affect family life? Describe the effects it can have. 3
  
  3. (a) Who did Richard Balding choose to take part in his study? 1  
(b) What test did he carry out on them? 2  
(c) Which main conclusions did he arrive at following the results of the test? 2  
(d) According to Balding, what action should firms take with their employees? 2
  
  4. (a) Jan Van den Bulck recently published a study on the effects of Smartphones on young people. Give any **three** details. 3  
(b) What can parents do to solve the problem? 2
  
  5. What does the writer ask in the final paragraph? State any **one** thing. 1
  
  6. Now consider the article as a whole.  
How effective do you find the writer's presentation of her subject?  
How does she attract and maintain the attention of the reader? 7
  
  7. Translate into English:  
*Insomma, questa mania ormai . . . potrà essere cambiato qualcosa.* (lines 18–38) 20
- (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[Open out]**

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE**

**[BLANK PAGE]**

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE**

# X061/13/02

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2015

THURSDAY, 30 APRIL  
10.50 AM – 12.10 PM

ITALIAN  
ADVANCED HIGHER  
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper. You should spend approximately 30 minutes on Section I and 50 minutes on Section II.

Section I: 30 marks are allocated to this section.  
Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use an Italian dictionary.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I. During this time you should study the questions for both Part A and Part B.**



## Section I—Listening

### Part A

Listen carefully to the following item about those Italians who prefer to walk to get to places, then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice, with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

<b>Questions</b>	<i>Marks</i>
1. Why has there been a rise in the number of Italians now walking rather than using other means of transport?	<b>2</b>
2. Why do some Italians use electric cars or bicycles?	<b>1</b>
3. What did 45% of those interviewed say?	<b>2</b>
4. Why are 3 out of 4 Italians afraid to use pedestrian crossings? Give any <b>two</b> reasons.	<b>2</b>
5. What would 36% of Italians like to see?	<b>1</b>
6. What details are given about Italians' use of the lift when they get home?	<b>2</b>
	<b>(10)</b>



## Part B

Now listen to Gino and Laura talking about walking rather than driving to work, then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice, with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

<b>Questions</b>	<i>Marks</i>
1. Why didn't Laura mind being on her own in the office before Gino arrived?	<b>1</b>
2. Gino was late because of a traffic accident. Give <b>two</b> details.	<b>2</b>
3. (a) What does Gino say about parking?	<b>2</b>
(b) What does he complain about today?	<b>1</b>
4. What does Laura suggest that he should try?	<b>1</b>
5. (a) What sort of groups belong to Federtrek?	<b>2</b>
(b) What sort of people does Gino think Federtrek is for?	<b>1</b>
(c) Laura agrees with Gino. What further information does she give him?	<b>3</b>
6. What does Laura say would be the effects of more people walking instead of driving?	<b>3</b>
7. According to Laura, what have studies shown to be one of the benefits of walking?	<b>1</b>
8. Why does Gino think it is dangerous to walk in the centre of Rome?	<b>2</b>
9. What is Laura able to do while walking in Rome?	<b>1</b>
	<b>(20)</b>

**(Total = 30 marks)**

**[Turn over for Section II—Discursive Writing**

## Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Italian** of about 250–300 words on **one** of the following topics.

1. Il diritto di votare è fondamentale per la democrazia, però l'età minima dev'essere abbassata o forse alzata? Secondo te, qual è l'età giusta per ottenere il diritto di voto?
2. Alcuni dicono che Internet sia molto pericoloso. Sei d'accordo?
3. Ci sono vari motivi personali e ambientali per essere vegetariani. Che pensi di questi motivi?
4. Chi dovrebbe essere responsabile per la cura degli anziani, la propria famiglia o il governo?
5. Quali sono i principali vantaggi e i problemi maggiori di un periodo di studio all'estero?

**(40 marks)**

*[END OF QUESTION PAPER]*

# X061/13/12

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2015

THURSDAY, 30 APRIL  
10.50 AM – 12.10 PM

ITALIAN  
ADVANCED HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader:**

**Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.**

**Part A**

The passage below should be read in approximately 2 minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, it may be read by a male or female speaker.

Listen carefully to the following item about those Italians who prefer to walk to get to places, then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice, with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

**Italiani, popolo di pedoni**

- (m)** Secondo una ricerca recente una persona su quattro nel nostro paese si sposta a piedi. Una tendenza **or** in crescita, giustificabile da un lato con l'esigenza di risparmiare sui costi di utilizzo della propria auto, **(f)** dall'altra con la propensione al benessere fisico.

Molte persone usano auto elettriche o biciclette perché sono mezzi di trasporto a basso impatto ambientale. Inoltre si scopre che il 10% degli italiani afferma che se il luogo da raggiungere dista al massimo 10 minuti preferisce andarci a piedi, mentre il 45% degli intervistati ricorre alle "proprie gambe" per arrivare a luoghi distanti 15 minuti. Infine un bel 24% afferma di andare sempre a piedi anche per distanze maggiori.

Per quanto riguarda i rischi della strada ben 3 italiani su 4 ammettono di "temere" gli attraversamenti pedonali. Secondo alcuni, le automobili non si fermano quasi mai, mentre altri dichiarano che le auto in vista dell'attraversamento rallentano ma si fermano soltanto quando vedono le persone mettere piede sulle strisce pedonali. Inoltre, un 36% degli italiani vorrebbe più zone pedonali nelle proprie città.

Arrivati a casa, il 14% sale sempre e solo per le scale; il 13% invece ammette di usare sempre l'ascensore. Però la maggior parte dice di utilizzarlo soltanto quando deve salire oltre il secondo piano.

**Instructions to reader(s):**

**Part B**

The dialogue below should be read in approximately 5 minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(m)** should be read by a male speaker and those marked **(f)** by a female speaker.

Now listen to Gino and Laura talking about walking rather than driving to work, then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the conversation twice, with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

- (m)** Ciao Laura, scusa il ritardo, mi dispiace che sei qui da sola.
- (f)** Ciao Gino. Non importa, finora non c'è stato nessun cliente, neanche al telefono.
- (m)** Grazie Laura, sei sempre molto gentile, però essere in ritardo mi dà fastidio.
- (f)** Ma dai, Gino. Non è tanto, dieci minuti al massimo, e tu sei sempre qui almeno venti minuti in anticipo. Veramente avevo un po' paura che ti fosse successo qualcosa di brutto, o che forse stessi male.
- (m)** Hai ragione, Laura. C'era un incidente stradale. Non l'ho visto, però hanno dovuto chiudere due strade, proprio in centro e nell'ora di punta. La deviazione ha quasi raddoppiato il traffico e ha aggiunto un quarto d'ora al mio viaggio.
- (f)** Meno male che parti presto la mattina, altrimenti saresti arrivato ancora più tardi.
- (m)** Sì, ma sai che arrivo presto per parcheggiare la macchina. Se arrivo verso le otto riesco a trovare uno spazio libero abbastanza vicino all'ufficio. Oggi invece non c'era niente, e sono dovuto tornare quasi a casa per poter parcheggiare.
- (f)** Tornare a casa? Dai, Gino, non esagerare! Tu abiti in periferia.
- (m)** Va bene, non a casa, però sono stato costretto a parcheggiare abbastanza lontano dall'ufficio. Ho camminato per dieci minuti. Non vengo al lavoro in macchina per poi andare a piedi.
- (f)** Prima di lamentarti forse dovresti provarlo.
- (m)** Provare cosa?
- (f)** Venire al lavoro a piedi invece di prendere la macchina. Sai che adesso sta diventando molto di moda. Non hai sentito della Giornata Nazionale del Camminare? La prima giornata è stata nel 2012, è un'iniziativa di Federtrek.
- (m)** Che cos'è Federtrek?
- (f)** È un Ente di promozione sociale, una specie di federazione di vari gruppi che si occupano di trekking, di ambientalismo, o di sport come lo sci o il ciclismo.
- (m)** Quindi è per quelli che vanno a camminare in montagna il fine settimana?
- (f)** Sì è vero, ma non solo. In effetti vogliono cambiare quest'immagine di alpinismo e montagne. Ci sono anche alcuni gruppi musicali che organizzano concerti all'aria aperta per esempio. E la Giornata Nazionale del Camminare si svolge soprattutto nelle città, anche qui a Roma.
- (m)** E che cos'è questa Giornata Nazionale del Camminare ?
- (f)** L'idea fondamentale è molto semplice. Devi lasciare la macchina a casa e andare a piedi, sia al lavoro sia a scuola. Gli effetti sarebbero notevoli se lo facessero più persone. Prima di tutto, si avrebbe una diminuzione significativa del traffico e, di conseguenza, meno congestione in centro, con meno inquinamento dell'aria, per non parlare degli incidenti stradali.
- (m)** Sembri molto convinta, Laura.

**[Turn over**

- (f)** Eh sì. Io vengo in ufficio a piedi da tre mesi e direi che è molto meglio. Sto molto bene, e non solo fisicamente. Ci sono delle ricerche che dicono che una breve camminata anche di venti minuti può ridurre lo stress. Provacì, dai.
- (m)** Ma non ti sembra un po' pericoloso camminare? Nel centro di Roma ci sono molte piccole strade senza marciapiede. E poi quelli in macchina non stanno sempre attenti, sai? Stamattina ho visto almeno tre persone che guidavano col cellulare in mano, uno sembrava arrabbiatissimo e litigava col telefonino. E c'era una donna che si truccava, usando lo specchio retrovisore per mettersi il rossetto.
- (f)** Ma Gino, sei terribile. Roma è una delle città più belle del mondo, e tu anche quando cammini guardi il traffico! Io trovo che camminando posso godere meglio la città. Quando guido, invece, devo sempre stare attenta al traffico, ai pedoni, ai semafori.
- (m)** Che devo dire, sono abituato a stare attento alle altre macchine, e non me ne scuso. Guido da quasi trent'anni sempre qui a Roma e non ho mai fatto neanche un piccolo incidente stradale.

[END OF TRANSCRIPT]